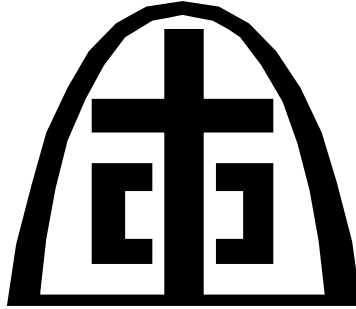


聖路易華人基督教會

ST. LOUIS CHINESE CHRISTIAN CHURCH

No. C840

8-9-2020



2020 主題 Theme

要全心尋求主

Seek The Lord With All Your Heart

中英文聯合崇拜 (同時網上直播)

Combined Chinese / English Worship Service (livestream available)

9:30 a.m. – 11:00 a.m.

兒童事工網上資源 Children Ministry Online Resource:

<https://www.gracechurch.org/children/posts/1900>

中文主日學網上課程 Chinese Sunday School Online Classes

11:15 a.m. – 12:30 p.m.

青少年主日學網上課程 Youth Sunday School Online Class

11:15 a.m. – 12:30 p.m.

教會網上禱告會 Church Online Prayer Meeting

週三晚 Wed. 7:15 p.m. – 9:00 p.m.

成人網上團契 Adult Online Fellowship Groups

週五晚 Fri. 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

青少年網上團契 Youth Online Fellowship Group

週三晚 Wed. 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

832 N. Woods Mill Road, Chesterfield, MO 63017

314-878-4574 • slccc_care@yahoo.com

www.slccc.org

聯合主日崇拜程序

Combined Chinese / English Worship Service

8-9-2020

早上 9:30 a.m.

序 樂 Prelude

默 禱 Silent Meditation

宣 召 Call to Worship

同心讚美神

Praising God in One Spirit

詩歌頌讚 Hymn of Praise

1. 當轉眼仰望耶穌 Turn Your Eyes upon Jesus # 147
2. 親近, 更親近 Nearer, Still Nearer # 254
3. 成為我異象 Be Thou My Vision # 259

禱 告 Opening Prayer

虛心聆聽神

Listening to God in Humble Spirit

讀 經 Scripture Reading.....民數記 Numbers 5:1-10; 6:1-8

講員禱告 Preacher Prayer

信 息 Sermon

民數記信息系列(三):保持正軌

The Book of Numbers (3): Staying in the Right Track

民數記 Numbers 5:1-10; 6:1-8

甘心回應神

Responding to God in Obedient Spirit

三 一 頌 Doxology

報 告 Announcement

報告事項 ANNOUNCEMENTS

1. 感謝神對我們教會的恩典，憐憫和預備。GA 的卡爾和喬治長老在本週與我們見面，聆聽了弟兄姐妹的問題，進一步了解了教會的情況，並用神的話語指導/鼓勵我們之後，長老們建議執事們定期與弟兄姐妹溝通，他們也將繼續通過網上與弟兄姐妹定期溝通。

Give thanks for God's grace, mercy and provision to our church. After Elders Carl and George from GA had visited us to hear our thoughts, to understand the church situation better as well as to guide/encourage us through God's Words, their recommendation to the Deacons is to communicate with brothers/sisters regularly and they will also continue to communicate with brothers/sisters online on a regular basis.

2. 感謝主，我們在教會會址的主日崇拜（早九點半）已於五月三十一日恢復。教會的一些弟兄姐妹已經陸續回到教會一起敬拜我們這位全能神，我們的救主和生命的主。在教會集體的崇拜是我們每一個單獨的敬拜者的集體表達，不僅是神的兒女順從希伯來書 (10:24-25) 的教導也遵照祂的設計（以弗所書四章），更是我們神的兒女的特權。

我們很高興在教會恢復現場敬拜後還可以為那些因高危疾病或交通不便而無法親自參加教會的弟兄姐妹提供在線敬拜。在目前光景下這樣的選擇是很好的，因他們也可以參與敬拜。但從長遠角度來看，請不要忘記在線敬拜並不是一個我們弟兄姐妹實際聚在一起在主內敬拜和團契的理想替代品。

希伯來書 10:24 又要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善。10:25 你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉。既知道（原文作看見）那日子臨近，就更當如此。

Give thanks to our Lord, our Sunday worship at the church site (9:30 am) was resumed on May 31. Some of our church brothers and sisters have gradually returned to our church to worship our Almighty God, Savior and Lord together. Our Sunday worship is a corporate expression of each worshipper collectively, not only the children of God obeying the teachings of Hebrews (10:24-25) but also by His design (Ephesians 4), meanwhile the privilege of His children.

We are very excited that we can provide the online option for those who are not able to attend church in person due to high-risk illness or inaccessibility after we have reopened our church for on-site Sunday worship. This service is a wonderful option at current time since they can participate. Please keep in mind that while this is continued to offered for the above mentioned reasons, these live-stream broadcasts are not an ideal substitute for worshipping and fellowshiping with the body in person long term.

Hebrew 10:24 And let us consider how to stir up one another to love and good works, 10:25 not neglecting to meet together, as is the habit of some, but encouraging one another, and all the more as you see the Day drawing near.

報告事項 ANNOUNCEMENTS

3. 因為教會的通知以及更新等會以電郵的方式發出或者及時放在教會的網站上，請教會弟兄姐妹定期查看您們的電郵和教會的網站。也可以隨時聯繫有關執事。若有任何代禱或屬靈方面的問題，請聯繫金振宇牧師。弟兄姐妹可以留手機號和電郵在金牧師的郵箱 kamchanu@gmail.com 或者打他的手機 (314-938-7259)。我們為此感謝主的供應。

To church brothers/sisters, please check your emails and church website regularly/periodically since church ministry notices and update will be sent by e-mail and posted on the website. Please contact deacons directly if there is a need. If you have prayer request or spiritual issues that need to be discussed, please contact Pastor Vincent Kam. Brothers and sisters can leave a mobile phone number and email address in Pastor Kam's mailbox kamchanu@gmail.com or call his mobile phone (314-938-7259). We thank the Lord for His provision.

4. 明奇弟兄一家在八月底將要離開聖路易斯，開始在德州奧斯汀磐石教會的服事。為明奇弟兄一家在教會許多年忠心的服事感謝神！求神繼續帶領和祝福他們一家的服事！教會在 8/22 晚上七點半到九點半會在網絡上舉行為他們一家的歡送會，歡迎大家來參加。具體的網絡會議的鏈接會在之後發出。

Brother Mingqi's family will leave St. Louis and start a new service at Rock Chinese Church at Austin, TX at the end of August. Give thanks to our Lord for their faithful service at SLCCC in the past years. Pray that God continue leading their service in the new place. We will have a Farewell Meeting for their family on 8/22 from 7:30pm to 9:30pm online and welcome to join the meeting. The meeting link will be shared later.

5. 請弟兄姐妹繼續為高牧師禱告。高牧師在七月四日胃出血送往醫院急診室治療。感謝主，手術成功，高牧師在住院四天後出院。高牧師各方面恢復得很好，但是體重減輕了五六磅需要多吃。高牧師的分享：“我實在非常感恩，我雖不配，也是個經常誤事的器皿，主卻如此的眷顧我。祂實在愛我！我要更多愛祂，將自己交託祂，跟從與見證祂。”基督工人中心的網站上 (cwcnet.org) 會有關於高牧師的更新。

Please continue praying for Pastor Ko. Pastor Ko was sent to the emergent room on 7/4 due to stomach bleeding. Give thanks to our Lord that the surgery was successful and he had come home after 4 days staying in hospital. Pastor Ko is recovering in many aspects but has lost 5 to 6 pounds and needs to eat more. Pastor Ko's sharing: “I am truly thankful, as a man who is unworthy of His grace and makes mistakes, the Lord still cares for me. He really loves me! I want to love Him more, surrender myself to Him, and testify for Him.” There are regular updates on the website of Christian Witness Center (cwcnet.org).

報告事項 ANNOUNCEMENTS

6. 教會恢復集體崇拜後的奉獻方式:1) 主日直接放到教會的奉獻箱裡。2) 直接寄到教會或從銀行轉賬。第二種方式的具體步驟如下：

Online banking, Under bill pay, Add a company

Name(名字): SLCCC

Address (地址): 832 N Woods Mill Rd, Chesterfield, MO 63017

Phone (電話): 314-878-4574. 如果您有任何問題, 請聯繫曾小萍姊妹
314-803-8602; xiaoping.z.he@gmail.com

Offering methods after resuming our Sunday worship: 1) Directly put your offering in the offering boxes. 2) Mail to church or transfer directly from your bank account. Details as following for the 2nd method :

From online banking, under bill payment, add a company

Name: SLCCC

Address: 832 N Woods Mill Rd, Chesterfield, MO 63017

Phone: 314-878-4574

If you have any questions, please contact sister Xiaoping He directly
314-803-8602; xiaoping.z.he@gmail.com.

7. (Chinese Language Ministry) 教會 2020 年 6 月至 2020 年 8 月期間開辦下列中文成人主日學網上課程 (主日崇拜結束後 11:15 AM 至 12:30 PM), 請弟兄姊妹們預留時間參加。

班 級	老 師	Zoom 課 程 鏈 接
慕道班	馮怡婷, 簡芝妍	“如此我信” https://wustl.zoom.us/j/94491329601?pwd=eXVFQzFNUFZiRGVDOUJkUjRqNHIFQT09 Meeting ID: 944 9132 9601 Password: 080818
舊約班	鄧明奇	舊約選讀 https://zoom.us/j/9621578814?pwd=RVQzZlRWMVdhSThDanFqeXBKdEJGdz09&status=success Meeting ID: 962 157 8814 Password: 005120
專題班	王婷婷	教會與宣教 https://us04web.zoom.us/j/549486501?status=success Meeting ID: 549 486 501 Password: 001805

教會各團契/禱告會/聯絡同工/電話

CHURCH FELLOWSHIPS/PRAYER MEETINGS/ CONTACT COWORKERS INFO

聚會時間 Meeting Time	團契/禱告會 Fellowship/ Prayer Meeting	聯絡同工 Contact Coworker	電話 Phone #
週一早上 Monday 9:30am-11:00am	長青團契(暫停) Evergreen fellowship (temporarily suspended)	巴曲人訪 Ren Fang Pa	314-434-8345
週二上午 Tuesday 9:30am-11:00am	路得團契(暫停) Ruth fellowship (temporarily suspended)	施春美 Chun Mei Liu	636-675-2572
週二晚上 Tuesday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契禱告會 FHL fellowship prayer meeting	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週三晚上 Wednesday 7:15pm-9:00pm	教會禱告會 Church prayer meeting	謝堯 Yao Xie	314-229-9247
週五上午 Friday 9:30am-11:00am	探親父母團契(暫停) Visiting parents fellowship(temporarily suspended)	TBD	
週五晚上 Friday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契 FHL fellowship	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週五晚上 Friday 7:30pm-9:30pm	迦南團契 Cannan fellowship	張達公 Robert Zhang	314-814-9220
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	磐石團契 Cornerstone fellowship	鍾明樺 Michael Chung	479-409-0939
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	沐恩團契 Muen fellowship	錢政敏 Zhengmin Qian	636-544-5646
週六早上 Saturday 10:00am-12:30pm	姐妹查經 Sisters bible study	曾小萍 Xiaoping He	314-803-8602

教會各部門同工/ 聯絡電話/電郵

CHURCH DEPARTMENTS COWORKERS/ CONTACT INFO

部門 Church Department	同工 Coworker	電話/電郵 Phone # / email address
中文牧師 Chinese Pastor		
執事會主席 DB Chairperson	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
執事會副主席 DB Vice Chairperson	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
執事會秘書 DB Secretary	TBD	
中文崇拜 Chinese Worship	呂東思 Dongsi Lu	314-413-1476 dongsi07@gmail.com
成人教育 Adult Education	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
關懷及團契 Care & Fellowship	江艷烽 Yanfeng Jiang	617-599-8781 felixannika@gmail.com
青少年/兒童事工 Youth /Children Ministry	呂東思 Dongsi Lu	314-413-1476 dongsi07@gmail.com
宣道及差傳 Evangelism & Mission	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
設施 Facility	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
財務及行政 Finance & Operation	TBD	

若您對教會事工有任何的意見, 請與負責事工的執事接洽。

If you have any question or concern about our church's ministries,
please feel free to contact the deacon who is involved in that ministry.

聚會預告 UPCOMING EVENTS

日期 Date	聚會/事工 Events / Ministries
八月 August	
8/16 (週日 Sun)	洗禮 Baptism-程方姐妹
8/23 (週日 Sun)	聖餐 Holy Communion
8/30 (週日 Sun)	主日學介紹 Sunday School Promotion
九月 September	
9/11 - 9/13 (週五至週日 Fri-Sun)	差傳年會 Mission Conference
9/27 (週日 Sun)	聖餐 Holy Communion
	防火演習 Fire Drill

奉獻記錄 OFFERING RECORD

奉獻 Offering Income	From 7/19 & 7/26	今年總數 YTD Inc.
經常費 General Fund	\$8,478.00	\$92,045.16
差傳基金 Mission Fund (2020 Budget \$47,680)	\$1,890.00	\$15,640.00
雜項 Misc.(含下列 itemized)	\$306.00	\$34,127.10
- 教會建造 Church Builders	\$0.00	\$7,605.00
- 教會保護 Church Protection	\$0.00	\$10,978.00
- 探險俱樂部 Adventure Club	\$194.00	
- 兒童事工 Children's Ministry	\$112.00	
總收入 Income Total	\$10,674.00	\$141,812.26
支出 Expense	七月 July	今年總數 YTD Exp.
	\$5,606.82	\$96,408.01

	8/9 This Week	8/16 Next Week
講員 Speaker	金振宇牧師	Pastor Geoffrey Kirkland

* SLCCC 的主日聯合崇拜恢復在教會舉行，同時在 slccc.org 有網上直播。

* SLCCC Sunday combined worship service is resumed at church and there is livestream available at slccc.org.



Generations of Grace Children's Sunday School/Worship

The following resource is for SLCCC Children's Sunday school/worship (Preschool through 5th grade)
 下面所列是教會兒童主日學/崇拜資源內容:

恩典社區教會每週（週日）兒童視頻，以及週間家庭靈修等資源網頁：
 The website of weekly children's video(Sunday) and weekday family devotion material from Grace Community Church:

<https://www.gracechurch.org/children/posts/1900>

Children's Sunday resources from Children's ministry of Grace Community Church, including weekly Sunday video, family devotion material, coloring, craft and activities.

Message: **God guided Israel to repentance (lesson 39, Year 2)**

Passage: **Ezra 7:1-10:44**

Principle: **Believers repent when they see God's goodness and their sin.**

Featured Hymn: Great Is Thy Faithfulness -Hymns of Grace #86

Ask Your Child: How did God reveal His goodness to Ezra?

Apply: By studying, obeying, and teaching God's Word.

This Week: As a family, read Ezra 7:1-10:44.

Next Week: Nehemiah 1:1-7:73a